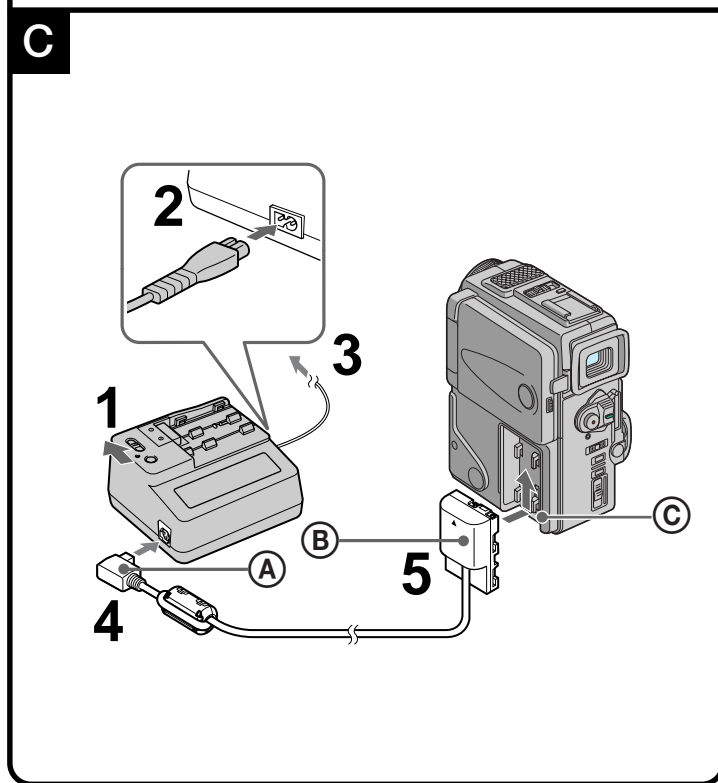
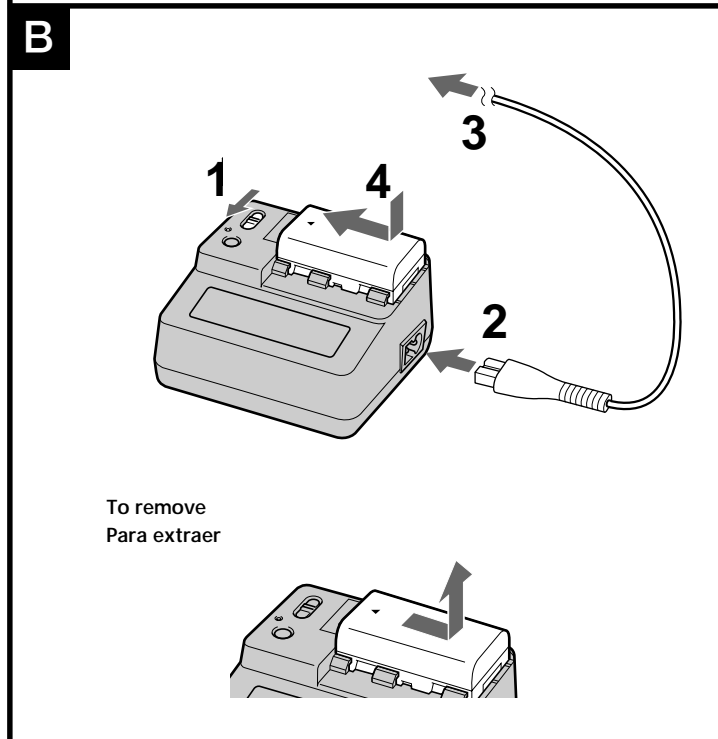
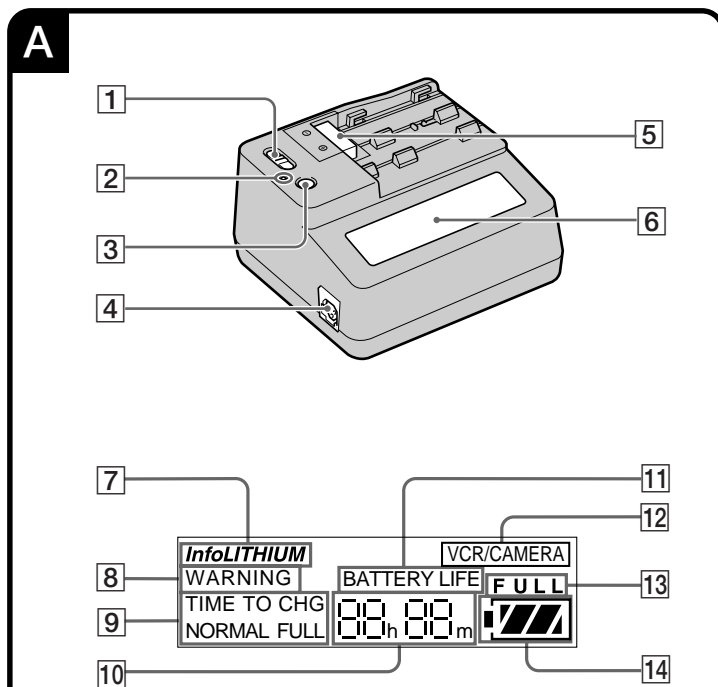


AC Adaptor/Charger

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Mode d'emploi



Thank you for purchasing the Sony AC adaptor/charger.

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

The AC-VQ11 AC adaptor/charger can be used as follows:
 • To charge a lithium ion type battery pack of the "InfoLITHIUM" battery pack (S series). Ni-Cd/Nickel hydrogen type batteries are not rechargeable.
 The following functions are available with the "InfoLITHIUM" battery pack:
 - Charging
 - Remaining charge time display
 • To enable the power supply using the house current to the video equipment which is applied to the "InfoLITHIUM" battery pack (S series), connection cord is included with this unit.

What is the "InfoLITHIUM"
 The "InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption. Sony recommends that you use the "InfoLITHIUM" battery pack with electronic equipment having the mark.
 "InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
 To avoid electrical shock, do not open the cabinet.
 Refer servicing to qualified personnel only.

AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

For the customers in Canada

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Notes on Use

About the AC power cord plug

The AC-VQ11 comes in two models, differentiated by the shape of the AC power cord plug.

Model	Shape of the plug
Model for USA/Canada	Polarized
Model for other countries	Non polarized

The model for USA and Canada: One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the power outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.

About the remaining battery time

While charging the battery pack, this unit will show the remaining battery time with your video equipment, etc. on the following conditions.
 • Using the "InfoLITHIUM" battery pack
 • Using the video equipment having the mark.
 Make sure that you use the battery pack having the mark.
 Consult the operating instructions supplied with your video equipment if it is applied to "InfoLITHIUM".

If you use the video equipment having the , the remaining battery time display of the battery pack being charged corresponds to the video equipment having the which is last attached to the battery pack.

Charging

Use only a lithium ion type battery pack of the "InfoLITHIUM" battery pack (S series). This unit cannot be used to charge a Ni-Cd/Nickel hydrogen type battery pack.
 • Attach the battery pack firmly.
 • Charge the battery pack on a flat surface without vibration.

Charging temperature
 The temperature range for charging is 0°C to 40°C (32°F to 104°F). However, to provide maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10°C to 30°C (50°F to 86°F).

Others

- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.
- The negligible amount of electric current will flow into the AC adaptor/charger as long as the AC adaptor/charger is plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Do not isolate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit or connecting plate. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. But this is normal.
- Keep the unit away from AM receivers, because it will disturb AM reception.
- Do not place the unit in a location where it is:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating

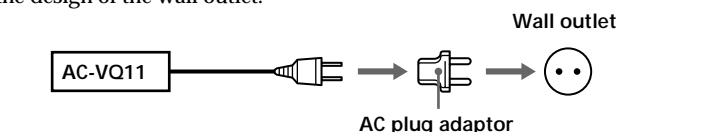
If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

Specifications

Power requirements	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	14 W
Charge mode	16 VA (100 V AC), 23 VA (240 V AC)
Operating mode	16 VA (100 V AC), 23 VA (240 V AC)
Operating mode	18 VA (100 V AC), 25 VA (240 V AC)
Output voltage	DC OUT: 4.2 V, 1.8 A in operating mode Battery charge terminal: 4.2 V, 1.5 A in charge mode
Application	Sony battery pack NP-FS11/FS21/FS31/F10/F20/F30
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Dimensions	Approx. 85 × 45 × 79 mm (w/h/d) (3 1/4 × 1 3/4 × 3 1/8 inches) excluding projecting parts
Mass	Approx. 170 g (6 oz)
Supplied accessories	Connecting cord (DK-115) (1) AC power cord (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Use a commercially available AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.



This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

Identifying the parts

- 1 Mode change switch
 - 2 CHARGE lamp
 - 3 DISPLAY CHANGE button
 - 4 DC OUT connector
 - 5 Terminal shutter
 - 6 Display window
- Display window**
- 7 "InfoLITHIUM" indicator
 - 8 WARNING indicator
 - 9 TIME TO CHG (charge) indicator
 - 10 Time indicator
 - 11 BATTERY LIFE (battery remaining time) indicator
 - 12 VCR/CAMERA indicator
 - 13 Full charge indicator
 - 14 Remaining battery indicator

To Charge the Battery Pack

- 1 Set the mode change switch to CHARGE.
- 2 Connect the power cord to this unit.
- 3 Connect the power cord to a wall outlet. The beep sounds and the display window lights up.
- 4 Install the battery pack. Charging begins. When the remaining battery indicator becomes and the CHARGE lamp lights up, normal charge is completed. For full charge, which allows you to use the battery slightly longer than "normal charge", leave the battery pack attached until the CHARGE lamp goes out.

Remove the battery pack when required. It can be used even if the charging is not completed.

Remaining battery indicator	
Normal charge	Full charge

To Install the battery pack

- 1 Place the battery pack on this unit with the mark facing the terminal shutter.
- 2 Slide the battery pack in the direction of the arrow. Press the battery pack until the terminal shutter enters completely into this unit.

Note
 When you install the battery pack, be sure to not strike it to the terminal of the AC adaptor/charger. The terminal of the AC adaptor/charger may damage if you install the battery incorrectly.

Charging time

The following table shows the charging time for the battery pack which is discharged completely.

Battery pack	Charging time	Battery pack	Charging time
NP-FS11	110 (50)	NP-F10	105 (45)
NP-FS21	150 (90)	NP-F20	135 (75)
NP-FS31	195 (135)	NP-F30	165 (105)

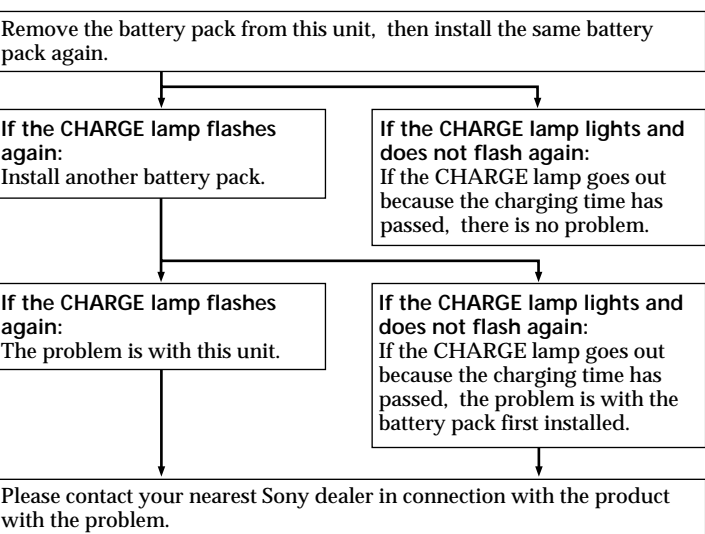
- Approximate minutes to charge an empty battery pack fully (Full charge).
- Approximate minutes in parentheses indicate the time when you charge normally (Normal charge).
- To ascertain the battery life, refer to the instruction manual of the video equipment which you use.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the temperature of the environment.

Notes

- When the mode change switch is set to VCR/CAMERA during charging, charging stops.
- If the CHARGE lamp does not light or flash, check that the battery pack is correctly attached to the AC adaptor/charger. If it is not attached it will not be charged.

When the CHARGE lamp flashes

If a problem occurs during charging, the CHARGE lamp flashes and WARNING appears on the display. Check through the following chart.



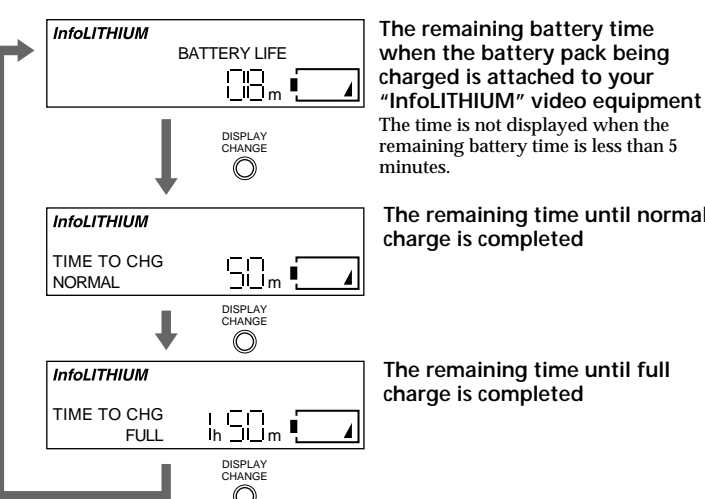
To remove the battery pack

Slide the battery pack in the direction of the arrow, then lift it straight out.

To Check Charging

While charging, you can check the charging time on the display. After starting charging in a minute, BATTERY LIFE lights up on the display.

Press DISPLAY CHANGE while charging. Each time you press DISPLAY CHANGE, the display changes as follows.



Notes

- The time display shows the approximate time when charging at 10°C - 30°C. The time display may differ from the actual charging time depending on using conditions and circumstances.
- The time display may show "----" in the following cases. However, the unit is not malfunctioning.
 - The remaining battery time is less than 5 minutes.
 - There is a difference between the displayed time and actual charging time. Even if this happens, continue charging.
- Full charge requires about 1 hour after normal charge is completed. If you remove the battery pack between normal charge and full charge, the charging time may not be displayed properly in the next charging.
- If the charging time is not displayed properly, fully charge the battery pack. The charging time will be displayed properly.
- When you attach a fully charged battery pack to this unit, "TIME TO CHG FULL" may appear on the display. However, this is not a malfunction.
- The remaining battery time may not be displayed depending on using conditions and circumstances of your video camera recorder and of the battery. See "About the remaining time" for more details.
- You may wait for a while after pressing DISPLAY CHANGE until the display shows the time indication.
- To display the remaining battery time of a new battery, attach it to your video camera recorder and use it for about 20 seconds. Then, charge the battery with this unit.

To Operate Video Equipment

Use the nearest wall outlet in case a problem occurs and you need to unplug this unit. If a problem occurs while you use this unit, you immediately cut the supply of electricity by unplugging this unit. Use the supplied connecting cord. For details of the connection, refer to the instruction manual of the video equipment.

- 1 Set the mode change switch to VCR/CAMERA.
- 2 Connect the power cord to this unit.
- 3 Connect the power cord to a wall outlet.
- 4 Connect the connecting cord to the DC OUT connector of this unit.
- 5 Connect the connecting plate to the video equipment. When using the connecting cord While pressing the connecting plate , slide it up. To remove the connecting plate, slide it down while pressing the battery release lever .

Notes

- If you set the mode change switch to CHARGE while operating the video equipment, the power supply to the video equipment stops.
- You cannot charge the battery pack attached to this unit while supplying the power to the video equipment.
- Keep this unit away from the video equipment if the picture is disturbed.

Muchas gracias por la adquisición de este adaptador de CA/cargador Sony.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

El adaptador de CA/cargador AC-VQ11 podrá utilizarse de la forma siguiente:
 • Para cargar una pila de tipo de iones de litio "InfoLITHIUM" (serie S). Con esta unidad no podrán cargarse baterías de níquel-cadmio/níquel-hidrógeno.
 Cuando utilice una batería "InfoLITHIUM", estarán disponibles las funciones siguientes:
 - Carga rápida
 - Visualización del tiempo de carga restante
 • Con esta unidad se incluye un cable conector para poder alimentar un equipo, que utilice una batería "InfoLITHIUM" (serie S), con la corriente de la red.

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es una batería que puede intercambiar datos con un equipo de electrónico compatible relacionados con el consumo de la misma. Sony recomienda que utilice la batería "InfoLITHIUM" con equipos de electrónico que posean la marca .
 "InfoLITHIUM" es marca comercial de Sony Corporation.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad.
 En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

PRECAUCIÓN

La place de características se encuentra en la parte inferior de la unidad.

El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Notas sobre la utilización

Acerc a del enchufe del cable de alimentación de CA

Existen dos modelos de AC-VQ11, que se diferencian por la forma del enchufe del cable de alimentación de CA.

Modelo	Forma del enchufe
Modelo para EE.UU./Canadá	Polarizado
Modelo para otros países	No polarizado

Modelo para EE.UU. y Canadá: Por motivos de seguridad, una cuchilla del enchufe es más ancha que la otra, y encajará en el tomacorriente de un solo sentido. Si no puede insertar completamente el enchufe en el tomacorriente, póngase en contacto con su proveedor.

Acerc a del tiempo restante de la batería

- Durante la carga de la batería, esta unidad mostrará el tiempo restante de la misma con su equipo de vídeo, etc. en las condiciones siguientes.
- Cuando utilice una batería "InfoLITHIUM"
- Cuando utilice un equipo de vídeo que posea la marca . Cerciórese de utilizar una batería que posea la marca . Consulte el manual de instrucciones de su equipo de vídeo para ver si utiliza baterías "InfoLITHIUM".

Si utiliza un equipo de vídeo que posea la marca , la indicación del tiempo restante de la batería que está cargando corresponderá al equipo de vídeo que posea la marca y con el que se haya utilizado por última vez la batería.

Carga

Utilice solamente una batería de tipo de iones de litio "InfoLITHIUM" (serie S). Esta unidad no podrá utilizarse para cargar una batería de tipo níquel-cadmio/níquel-hidrógeno.
 • Fije firmemente la batería.
 • Cargue la batería sobre una superficie plana exenta de vibraciones.

Temperatura de carga
 La gama de temperaturas para carga es de 0 a 40°C. Sin embargo, para obtener la máxima eficacia de la batería, la gama de temperaturas recomendada para la carga es de 10 a 30°C.

Otros

- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la parte inferior.
- Mientras el adaptador/cargador de CA esté enchufado en un tomacorriente, a través del mismo circulará cierta cantidad de corriente.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela del tomacorriente. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No utilice la unidad con un cable dañado, cuando se haya caído, ni cuando esté dañada.
- Cerciórese de que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad ni con la placa conectora. En caso contrario podría producirse un cortocircuito y la unidad se dañaría.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Cuando utilice la unidad, se calentará. Sin embargo, esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de receptores de AM, porque podría perturbarse la recepción de AM.
- No coloque la unidad en un lugar:
 - Extremadamente cálido o frío
 - Polvoriento o sucio
 - Muy húmedo
 - Sometido a vibraciones

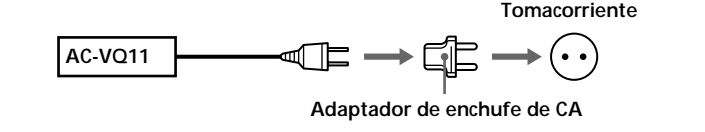
Si tiene alguna dificultad, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

Alimentación	100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	14 W
Modo de carga	16 VA (100 V CA), 23 VA (240 V CA)
Modo de operación	16 VA (100 V CA), 23 VA (240 V CA)
Modo de operación	18 VA (100 V CA), 25 VA (240 V CA)
Tensión de salida	DC OUT: 4.2 V, 1.8 A en el modo de operación Terminal de carga de la batería: 4.2 V, 1.5 A en el modo de carga
Aplicación	Batería NP-FS11/FS21/FS31/F10/F20/F30/Sony
Temperatura de funcionamiento	0 a 40°C
Temperatura de almacenamiento	-20 a 60°C
Dimensiones	Aprox. 85 × 45 × 79 mm (an/al/prf), excluyendo partes y controles salientes
Massa	Aprox. 170 g
Accesorios suministrados	Cable conector (DK-115) Cable de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Dependiendo del diseño del tomacorriente, si es necesario, utilice un adaptador de enchufe de CA adquirido en un establecimiento del ramo.



Esta marca indica que este producto es genuino y está relacionado con productos de video Sony. Cuando adquiera productos de video Sony, Sony recomienda solicitar accesorios con la marca "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" (accesorios de video genuinos).

Identificación de partes

- Consulte la ilustración .
- 1 Selector de modo
 - 2 Lámpara indicadora de carga (CHARGE)
 - 3 Botón de cambio de visualización (DISPLAY CHANGE)
 - 4 Conector de salida de CC (DC OUT)
 - 5 Obturador de terminales
 - 6 Visualizador
- Visualizador**
- 7 Indicador "InfoLITHIUM"
 - 8 Indicador WARNING
 - 9 Indicador TIME TO CHG (carga)
 - 10 Indicador de tiempo
 - 11 Indicador BATTERY LIFE (tiempo restante de la batería)
 - 12 Indicador VCR/CAMERA
 - 13 Indicador de carga completa
 - 14 Indicador de batería restante

Para cargar la batería

- 1 Ponga el selector de modo en CHARGE.
- 2 Conecte el cable de alimentación a esta unidad.
- 3 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red. Sonará un pitido y se encenderá el visualizador.
- 4 Instale la batería. Se iniciará la carga. Cuando el indicador de batería restante pase a ser , y se encienda la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga normal. Para realizar la carga completa, que le permitirá utilizar la batería durante más tiempo que con la "carga normal", deje la batería instalada hasta que se apague la lámpara CHARGE. Extraiga la batería cuando lo requiera.

Se iniciará la carga. Cuando el indicador de batería restante pase a ser , y se encienda la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga normal. Para realizar la carga completa, que le permitirá utilizar la batería durante más tiempo que con la "carga normal", deje la batería instalada hasta que se apague la lámpara CHARGE. Extraiga la batería cuando lo requiera.

Indicador de batería restante

Carga normal	Carga completa

Para instalar la batería

- 1 Coloque la batería en esta unidad con la marca orientada hacia el obturador del terminal.
- 2 Deslice la batería en la dirección de la flecha. Ejercer presión sobre la batería hasta que el obturador del terminal se introduzca por completo en esta unidad.

Nota

Cuando instale la batería, tenga cuidado de no golpearla contra los terminales del adaptador de CA/cargador. Si instalase incorrectamente la batería, el adaptador de CA/cargador podría dañarse.

Tiempo de carga

En la tabla siguiente se muestra el tiempo de carga de una batería completamente descargada.

Batería	Tempo de carga	Batería	Tempo de carga
NP-FS11	110 (50)	NP-F10	105 (45)
NP-FS21	150 (90)	NP-F20	135 (75)
NP-FS31	195 (135)	NP-F30	165 (105)

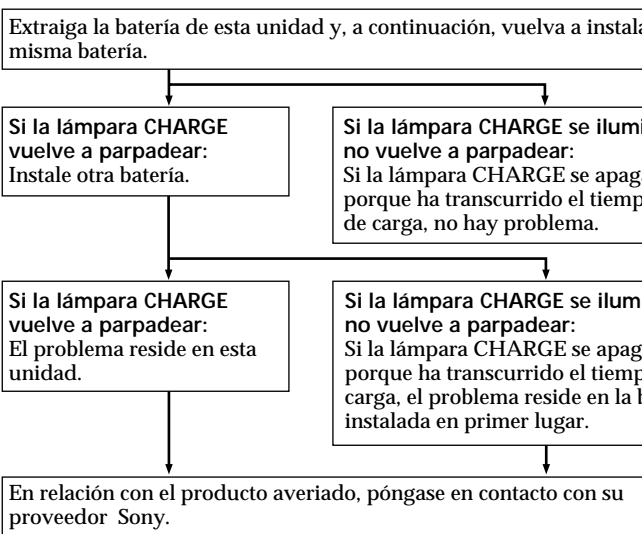
- Minutos aproximados para cargar completamente una batería vacía (carga completa).
- Los minutos aproximados entre paréntesis indican el tiempo cuando la carga normalmente (carga normal).
- Para asegurar la duración útil de la batería, consulte el manual de instrucciones del equipo de video utilizado.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

Notas

- Si pone el selector de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se parará.
- Si la lámpara CHARGE no se enciende o parpadea, compruebe si la batería está correctamente instalada en el adaptador/cargador de CA. Si no está bien instalada, no se cargará.

Cuando parpadee la lámpara CHARGE

Si ocurre algún problema durante la carga, la lámpara CHARGE parpadeará y en el visualizador aparecerá WARNING. Compruebe el organigrama siguiente.



En relación con el producto averiado, póngase en contacto con su proveedor Sony.

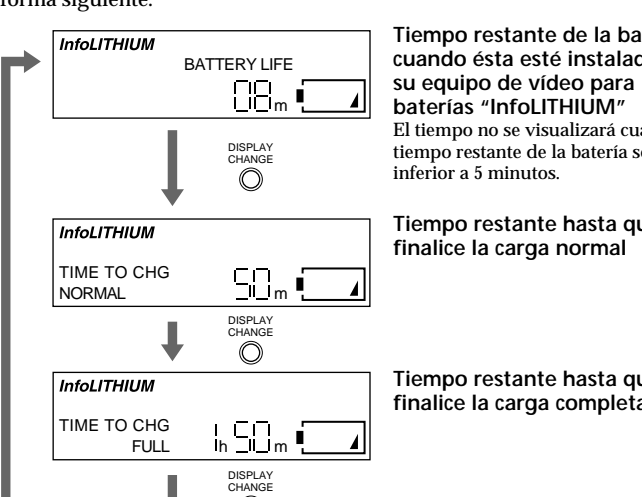
Para extraer la batería

Deslice la en el sentido de la flecha y después levántela directamente hacia arriba.

Para comprobar la carga

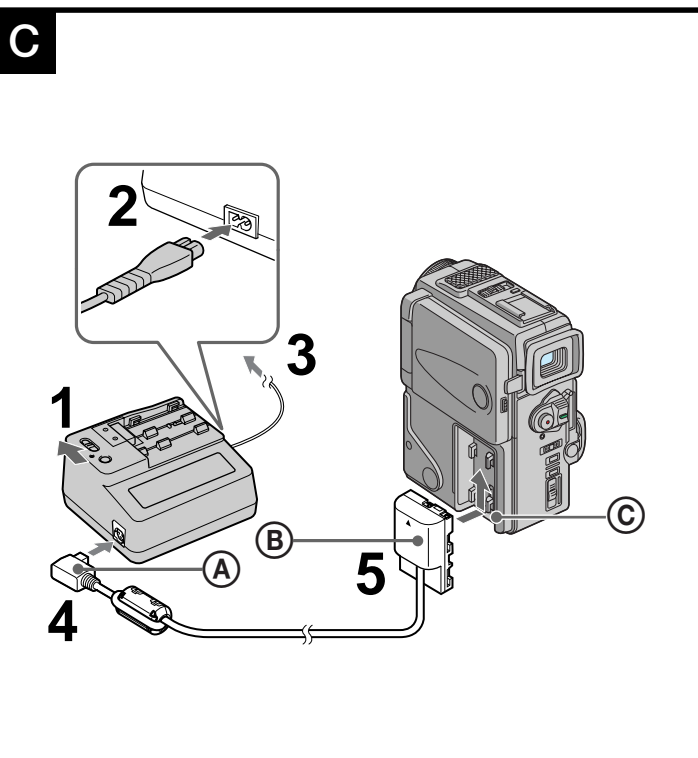
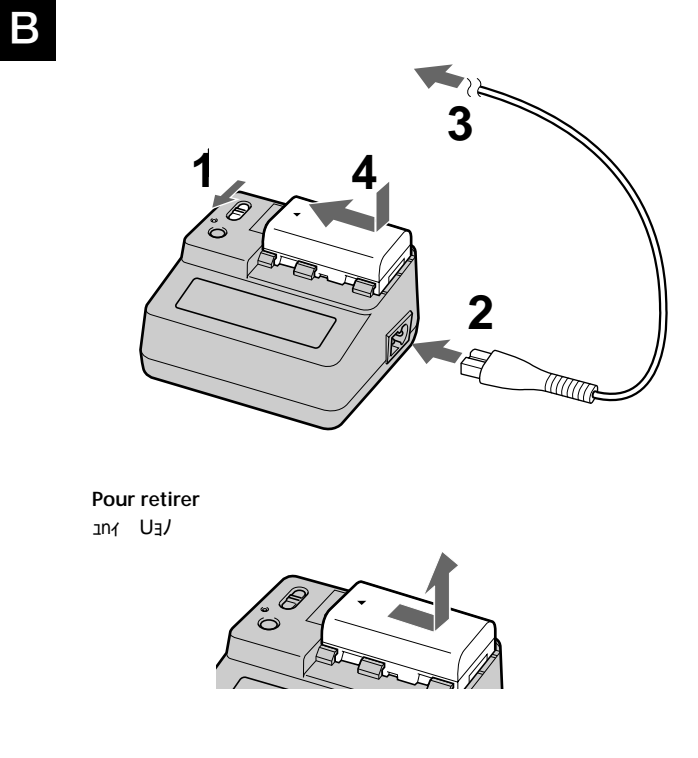
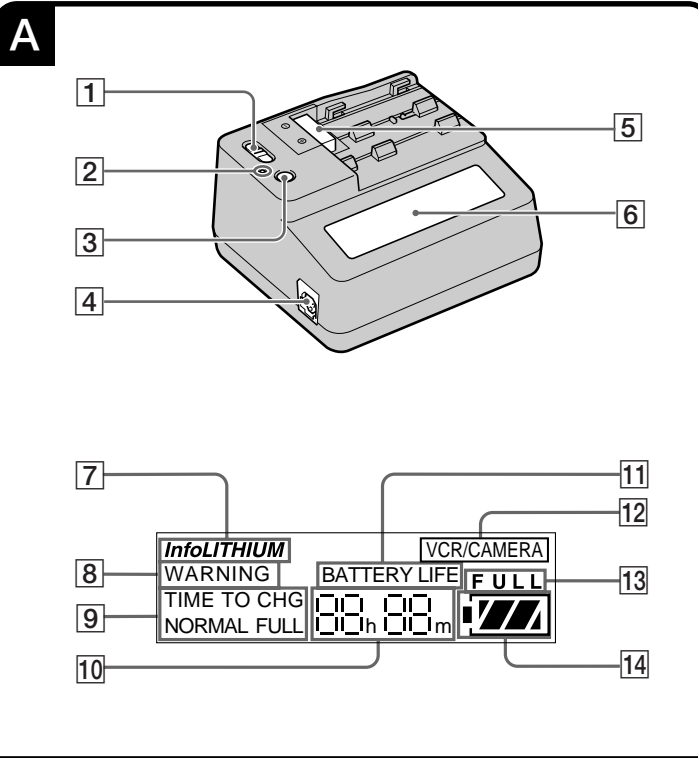
Durante la carga, podrá comprobar el tiempo de carga en el visualizador. Un minuto después de haber iniciado la carga, en el visualizador aparecerá BATTERY LIFE.

Presione DISPLAY CHANGE durante la carga. La visualización cambiará de la forma siguiente.



Notas

- La visualización del tiempo mostrará el tiempo aproximado cuando la carga se realice a 10 - 30°C. La visualización del tiempo puede diferir del tiempo de carga real dependiendo de las condiciones y circunstancias de utilización.
- La visualización de tiempo puede mostrar "----" en los casos siguientes. Sin embargo, esto no significa que la unidad está funcionando mal.
 - El tiempo de batería restante es inferior a 5 minutos.
 - Existe una diferencia entre el tiempo visualizado y el tiempo de carga real. Aunque suceda esto, continúe cargando.
- La carga completa requerirá aproximadamente 1 hora después de haber finalizado la carga normal. Si extrae la batería entre la carga normal y la carga completa, es posible que el tiempo de carga no se visualice adecuadamente en la próxima carga.
- Si el tiempo de carga no se visualiza adecuadamente, cargue completamente la batería. El tiempo de carga se visualizará apropiadamente.
- Cuando instale una batería completamente cargada en esta unidad, en el visualizador puede aparecer "TIME TO CHG FULL" (h). Sin embargo, esto no significa que la unidad está funcionando mal.
- El tiempo restante de la batería puede no aparecer en función de las condiciones y circunstancias de uso de la videocámara y de la batería. Consulte "Salir el tiempo restante de la batería" para obtener más información.
- Es posible que tenga que esperar cierto tiempo hasta que el visualizador muestre la indicación de tiempo después de haber presionado DISPLAY CHANGE.
- Para visualizar el tiempo restante de una batería nueva, fíjela a la videocámara y utilícela durante unos 20 segundos. A continuación, cargue la batería con esta unidad.



Nous vous remercions pour l'acquisition d'un adaptateur secteur /chargeur Sony.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

L'adaptateur secteur /chargeur AC-VQ11 peut être utilisé:
 • Pour charger une batterie rechargeable au lithium-ion "InfoLITHIUM" (série S). Les piles de type Ni-Cd/Nickel-hydrogène ne sont pas rechargeables.
 Les batteries rechargeables "InfoLITHIUM" offrent les caractéristiques suivantes:
 - Recharge rapide
 - Indication du temps de charge restant
 • Pour alimenter sur le courant secteur un appareil vidéo compatible avec la batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (série S). Le cordon de liaison est fourni avec cet appareil.

Que signifie "InfoLITHIUM" ?

La batterie "InfoLITHIUM" est une batterie rechargeable au lithium-ion qui peut échanger des informations sur la consommation d'énergie avec les appareils électronique compatibles. Sony conseille d'utiliser une batterie rechargeable "InfoLITHIUM" avec les appareils électronique portant le logo . "InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

PRÉCAUTION

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

Le cordon d'alimentation secteur de l'appareil doit être changé par un professionnel uniquement.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION

POUR EVITER LES CHOCES ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

Remarques sur l'utilisation

A propos de la fiche du cordon d'alimentation secteur

Le modèle AC-VQ11 existe en deux versions, dont la différence est la fiche du cordon d'alimentation secteur.

Modèle	Configuration de la fiche
Modèle pour les Etats-unis et le Canada	Polarisée
Modèle pour les autres pays	Non polarisée

Modèle pour les Etats-Unis ou le Canada: Une lamers de la fiche est plus large que l'autre pour des raisons de sécurité et ne peut s'insérer que dans un sens. Si vous ne parvenez pas à insérer complètement la fiche dans la prise, contactez votre revendeur.

A propos de l'indication du temps restant

Pendant la recharge de la batterie rechargeable, cet appareil indiquera le temps restant pour un appareil vidéo, par exemple, dans les cas suivants:
 • Vous utilisez une batterie rechargeable "InfoLITHIUM"
 • Vous utilisez un appareil vidéo portant la marque . Assurez-vous que la batterie rechargeable que vous utilisez porte la marque . Consultez le mode d'emploi fourni avec votre appareil vidéo s'il s'agit d'un appareil "InfoLITHIUM".

Si vous utilisez un appareil vidéo portant la marque , le temps restant indiqué sur la batterie en cours de recharge correspond au temps restant pour le dernier appareil vidéo portant la marque auquel la batterie a été rattachée.

Recharge

N'utilisez que la batterie rechargeable "InfoLITHIUM" (série S) de batteries au lithium-ion. Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie au Ni-Cd/Nickel-hydrogène.
 • Fixez bien la batterie.
 • Chargez la batterie sur une surface plane et sans vibrations.

Température de recharge

La batterie peut être rechargée à une température comprise entre 0°C et 40°C (32°F et 104°F). Cependant, pour que son efficacité soit optimale, il est conseillé de la recharger entre 10°C et 30°C (50°F et 86°F).

Divers

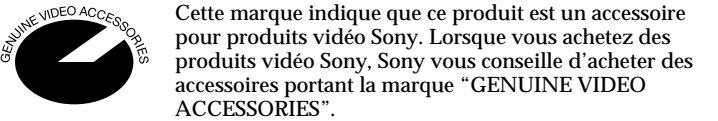
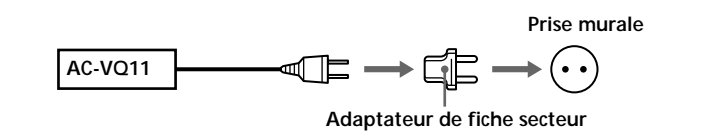
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation électrique et d'autres informations électriques se trouve sous l'appareil.
- Une quantité négligeable d'électricité circule dans l'adaptateur secteur / chargeur s'il reste branché sur la prise murale.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou a été endommagé.
- Évitez que des objets métalliques ne touchent les parties métalliques de l'appareil ou de la plaque de connexion. Un court-circuit pourrait se produire et endommager l'appareil.
- Veillez à ce que les contacts soient toujours propres.
- Ne pas démonter ni modifier l'appareil.
- Ne pas appliquer de chocs mécaniques à l'appareil ni le laisser tomber.
- Quand l'appareil est utilisé, il devient chaud. C'est tout à fait normal.
- Ne pas laisser l'appareil près d'un récepteur AM, car il perturbera la réception AM.
- Ne pas entreposer l'appareil dans les endroits suivants:
 - extrêmement chauds ou froids
 - poussiéreux ou sales
 - très humides
 - exposés à des vibrations.

En cas de problème, débranchez l'appareil et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Alimentation	Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz
Consommation	14 W
Tension de sortie	Mode de charge:
	16 VA (100 V secteur), 23 VA (240 V secteur)
	Mode de fonctionnement:
	18 VA (100 V secteur), 25 VA (240 V secteur)
Application	DC OUT:
	4,2 V, 1,8 A en mode de fonctionnement
Température de fonctionnement	Borne de charge de la batterie:
	4,2 V, 1,5 A en mode de charge
Température d'entreposage	Batterie rechargeable Sony NP-FS11 / FS21 / FS31 / F10 / F20 / F30
Dimensions hors tout	0°C à 40°C (32°F à 104°F)
	-20°C à 60°C (-4°F à 140°F)
Poids	Env. 45 x 45 x 79 mm (1 1/2" / 1 1/2")
	(3 1/2" x 1 13/16" x 3 1/4"pouces)
Accessoires fournis	parties saillantes non comprises
	Env. 170 g (6 on.)
	Câble de connexion DK-115 (1)
	Cordon d'alimentation secteur (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. Utilisez, au besoin, un adaptateur de fiche secteur vendu dans le commerce si la configuration de la prise murale l'exige.



Cette marque indique que ce produit est un accessoire pour produits vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant la marque "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Nomenclature

- 1 Commutateurs de mode
- 2 Témoin CHARGE
- 3 Touche DISPLAY CHANGE
- 4 Connecteur DC OUT
- 5 Obturateur de borne
- 6 Fenêtre d'affichage

Voir l'illustration

Fenêtre d'affichage

- 7 Indicateur "InfoLITHIUM"
- 8 Indicateur WARNING
- 9 Indicateur TIME TO CHG (charge)
- 10 Indicateur de durée
- 11 Indicateur BATTERY LIFE (autonomie résiduelle de la batterie)
- 12 Indicateur VCR/CAMERA
- 13 Indicateur de charge complète
- 14 Indicateur de charge résiduelle de la batterie

Pour charger une batterie

Voir l'illustration

- 1 Réglez le commutateur de mode sur CHARGE.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil
- 3 Branchez le cordon sur une prise murale. Un bip est audible et l'afficheur s'allume.
- 4 Installez la batterie rechargeable. La recharge commence. Quand l'indicateur de capacité de la batterie est plein et le témoin CHARGE s'allume, la recharge normale est terminée. Pour une recharge complète qui vous permettra d'utiliser plus longtemps l'appareil vidéo, laissez la batterie rechargeable en place jusqu'à ce que le témoin CHARGE s'éteigne. Enlevez la batterie rechargeable quand nécessaire. Elle peut être utilisée même si elle n'est pas complètement rechargée.

Indicateur de capacité de la batterie	
Recharge normale	Recharge complète

Pour installer la batterie rechargeable

- 1 Placez la batterie sur cet appareil avec le repère orienté vers l'obturateur de borne.
- 2 Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche. Appuyez sur la batterie jusqu'à ce que l'obturateur de borne soit complètement introduit dans cet appareil.

Remarque

Lorsque vous installez la batterie, veillez à ne pas heurter la borne de l'adaptateur secteur /chargeur. Elle pourrait être endommagée, si la batterie est mal installée.

Temps de recharge

Le tableau suivant indique le temps de recharge quand la batterie est complètement déchargée.

Batterie rechargeable	Temps de recharge	Batterie rechargeable	Temps de recharge
NP-FS11	110 (50)	NP-F10	105 (45)
NP-FS21	150 (90)	NP-F20	135 (75)
NP-FS31	195 (135)	NP-F30	165 (105)

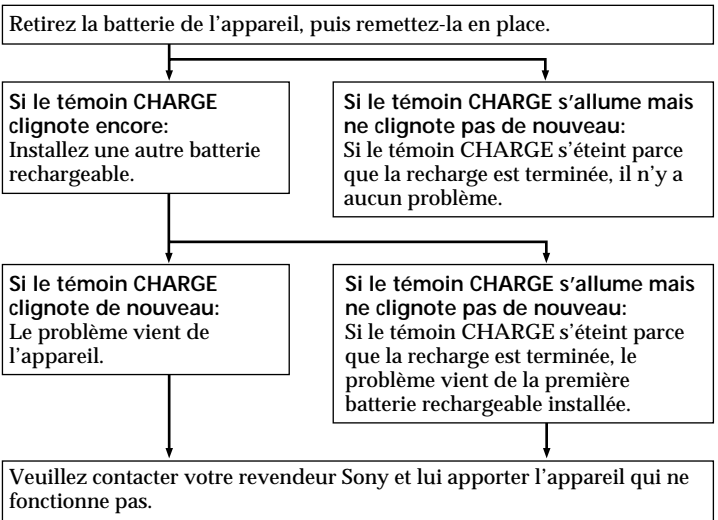
- Temps de recharge approximatif en minutes pour recharger complètement une batterie vide (Recharge complète).
- Les minutes approximatives entre parenthèses indiquent le temps normal (Recharge normale).
- Voir le mode d'emploi de l'appareil vidéo utilisé pour l'autonomie de la batterie.
- Le temps de recharge varie selon l'état de la batterie et la température ambiante.

Remarques

- Si vous réglez le commutateur de mode sur VCR/CAMERA pendant la recharge, la recharge s'arrêtera.
- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas ou clignote, vérifiez que la batterie rechargeable est fixée correctement à l'adaptateur secteur /chargeur. Si elle n'est pas rattachée correctement, elle ne se rechargera pas.

Si le témoin CHARGE clignote

En cas de problème pendant la recharge, le témoin CHARGE clignote et WARNING apparaît sur la fenêtre d'affichage. Consultez le tableau suivant.



Pour enlever la batterie rechargeable

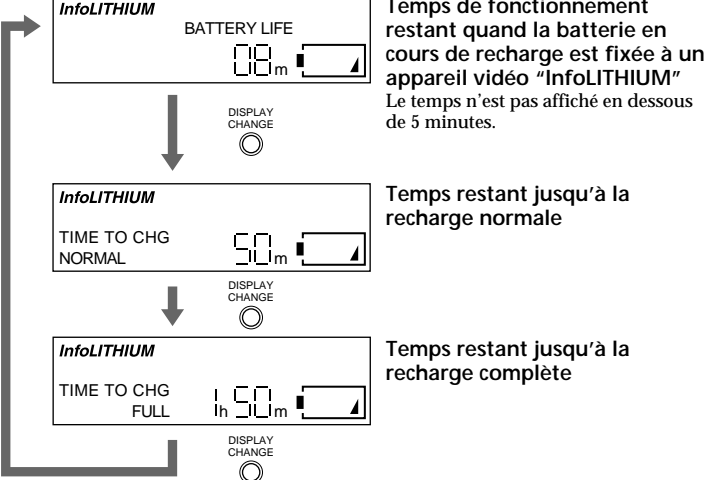
Poussez la batterie dans le sens de la flèche puis soulevez-la tout droit.

Pour vérifier le temps de recharge

Pendant la recharge, vous pouvez vérifier le temps de charge sur la fenêtre d'affichage. Une minute après la recharge, BATTERY LIFE s'allume sur la fenêtre d'affichage.

Appuyez sur DISPLAY CHANGE pendant la recharge.

A chaque pression sur cette touche, la fenêtre d'affichage change de la façon suivante.



Remarques

- La fenêtre d'affichage indique un temps approximatif quand la batterie est rechargée entre 10°C et 30°C. Selon les conditions d'utilisation et les circonstances, le temps peut être différent du temps réel.
- " - - - " peut apparaître sur la fenêtre d'affichage dans les cas suivants. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.
 - Le temps restant de la batterie est inférieure à 5 minutes.
 - Il y a une différence entre le temps affiché et le temps de recharge réel. Continuez la recharge, si cet indicateur apparaît.
- Une recharge complète prend environ une heure. Si vous détachez la batterie entre la recharge normale et la recharge complète, le temps restant pour la recharge risque de ne pas être indiqué correctement lors de la recharge suivante.
- Si le temps de recharge n'est pas indiqué correctement, rechargez complètement la batterie. Il sera alors indiqué correctement.
- Quand vous raccordez une batterie complètement rechargée à cet appareil, "TIME TO CHG FULL 1h" peut apparaître sur la fenêtre d'affichage. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Il se peut que l'autonomie résiduelle de la batterie ne soit pas affichée en dans certaines conditions d'utilisation, selon l'état de votre camescope et de la batterie. Pour plus de détails, voir "A propos de l'indication du temps restant".
- Il faut attendre un certain temps après une pression sur DISPLAY CHANGE pour que le temps apparaisse.
- Pour afficher le temps restant d'une nouvelle batterie, installez-la sur votre camescope et sollicitez-la pendant environ 20 secondes. Chargez ensuite la batterie avec cet appareil.

Pour utiliser l'appareil vidéo

Voir l'illustration

Utilisez la prise murale (secteur) la plus proche au cas où un problème se produirait et où il faudrait débrancher cet appareil. Utilisez le câble de connexion fourni. Pour les détails au sujet du raccordement, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil vidéo.

- 1 Réglez le commutateur de mode sur VCR/CAMERA.
- 2 Raccordez le cordon d'alimentation à cet appareil.
- 3 Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.
- 4 Raccordez le câble de connexion au connecteur DC OUT de cet appareil.
- 5 Raccordez la plaquette de connexion à l'appareil vidéo.

Si vous utilisez le câble de connexion

Faites glisser la plaquette de connexion tout en appuyant dessus. Pour retirer la plaquette de connexion, faites-la glisser vers le bas tout en appuyant sur le levier de dégagement de la batterie .

Remarques

- Si vous réglez le commutateur de mode sur CHARGE pendant l'utilisation de l'appareil vidéo, l'alimentation sera coupée.
- Vous ne pouvez pas recharger la batterie quand elle est sur l'appareil vidéo et l'alimente.
- Eloignez l'adaptateur secteur/ chargeur de l'appareil vidéo s'il perturbe l'image.